



## TÄRKEÄT TIEDOT

Kohteen osoite ja paikkakunta

Koordinaatit

Huollosta vastaa

## IMPORTANT INFORMATION:

Address of the holiday property

Coordinates

Property Manager responsible for the maintenance of your holiday property

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Адрес объекта и населенный пункт

Координаты

Ответственный за обслуживание



**YLEINEN  
HÄTÄNUMERO**

**112**

### HÄTÄILMOITUKSEN TEKEMINEN

**Kerro, kuka soittaa**

- nimi ja puhelinnumero

**Mitä on tapahtunut**

- henkilövahinko, tulipalo, vesivahinko, muu vaaratilanne
- onko jotain erityisvaaraa?

**Tarkka osoite**

- kunta ja katuosoite
- tarvittaessa karttakoordinaatit
- ajo-ohjeet, opastus

**Vastaa hätäkeskuksen kysymyksiin**

- älä lopeta puhelua ennen kuin saat luvan

**Soita aina 112**

- kun henkilön terveys, turvallisuus tai omaisuus on välittömässä vaarassa

**EMERGENCY  
TELEPHONE NUMBER**

**112**

### IF YOU NEED TO MAKE AN EMERGENCY CALL

**State who is calling:**

- Give the operator your name and telephone number

**Explain what has happened:**

- Accident, fire, water damage or other hazardous situation
- Any other hazards?

**Give details of your exact location:**

- Local authority area and street address
- Provide map coordinates if required
- Directions

**Respond to any questions the emergency operator may have:**

- Do not hang up the call until you have been given permission to do so

**Always dial 112:**

- If there is an immediate danger to life or property

**ЕДИНЬЙ НОМЕР  
СЛУЖБЫ ЭКСТРЕННОЙ  
ПОМОЩИ**

**112**

### ВЫЗОВ СЛУЖБЫ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ

**Сообщите кто Вы**

- имя и номер телефона

**Причину вызова**

- физические травмы, пожар, протечка, другая опасная ситуация
- есть ли непосредственная угроза?

**Точный адрес**

- муниципалитет, улица, номер дома и т. д.
- при необходимости сообщите координаты на карте
- как добраться, точные инструкции

**Ответьте на вопросы оператора службы экстренной помощи**

- пожалуйста, не вешайте трубку пока не разрешит оператор.

**Всегда звоните на номер 112**

- если под угрозой находится Ваша безопасность или собственность



## HYVÄÄ LOMAA!

Tutustuthan mökkikansioon heti lomasi alussa, huomioi mm. siivous- ja turvallisuusohjeet.

Mikäli lomakohteessa on huomautettavaa, ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä huollosta vastaavaan.

## ENJOY YOUR STAY!

We recommend that you have a look at the handbook at the start of your holiday and pay attention to the cleaning and safety instructions.

If you identify any faults with the holiday property, please contact your Property Manager without delay.

## ПРИЯТНОГО ОТДЫХА!

Пожалуйста, ознакомьтесь с содержанием этого справочника в начале отдыха. Просим принять во внимание инструкции по безопасности и уборке.

При обнаружении каких-либо отклонений на объекте, пожалуйста, сразу же свяжитесь с лицом, ответственным за обслуживание.